

Hifa-Ro^{INFO}



2010
anul VIII évf.
nr. 31. szám

Trimestru III. negyedév
A Hifa-România Segitség Mindenkinek Egyesület negyedévi ingyenes lapja - Revista trimestrială gratuită a Asociației Hifa-România Ajutor pentru Toți

Segítség Mindenkinek - Ajutor pentru Toți

A Hifa-România Segitség Mindenkinek Egyesület negyedévi ingyenes lapja - Revista trimestrială gratuită a Asociației Hifa-România Ajutor pentru Toți

Szeltersz 2010

Selters 2010



A tartalom ből...

Csatá Eva: Gyertyák (3. old.) ◆ Hajdú Miklós: Műlt - jelen - jövő (4. old.) ◆ László Miklós: Pásztak (4. old.) ◆ Lumânare (3. pag.) ◆ Hajdú Miklós: Ramuri (4. pag.) ◆ László Miklós: Selters (6. pag.) ◆ Csatá Eva: Omeliețescsiga (10. old.) ◆ Csatá Eva: Schimbări (7. old.) ◆ László Miklós: Szabadság (6. old.) ◆

Nézzük az embert, és ne fogya minketosságait!
Chris Sullivan

Chris Sullivan

Să privim persoana și nu dizabilitatea sa!
Chris Sullivan

Din sumar...

Tevékenységeinket támogatják 2010-ben

Cei care ne sprijină în 2010

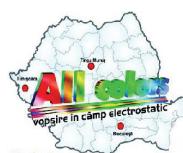
SZÜLŐFÖLD ALAP, FUNDATIA COMMUNITAS, CONSILIUL JUDEȚEAN MUREȘ, MUNICIPIUL TG-MUREȘ, DANONE SA, SC BUILDING INVEST SRL, MASTER DRUCK, FOMCO SRL, ADIMAG SRL, SC ALLCOLORS SRL, ZIMEX SRL, ROMHOLMA SRL, SMILEY SRL, EFENDI SRL, KILYEN SERV SRL, TOTH PEKSEG GÁLEŞTI, PAROHIA ROMANO-CATOLICĂ TG-MUREŞ NR. I, RADIO TG-MUREŞ, FERMA OPREA-AVI COM, SPECTRA, INTELIGENT IT, INTEREX, BIG IMPREST, LICEUL DE ARTĂ TG. MUREŞ, DIRECȚIA JUDEȚEANĂ PENTRU SPORT ȘI TINERET MUREŞ, INSPECTORATUL DE ÎNVĂȚAMÂNT MUREŞ, NETSOFT SRL, MARKÓ BÉLA, SÁNTHA TIBOR, POKORNÝ LÁSZLÓ, SIKÓ ÉVA, ERDŐS ELLÁ, DR. KOLOZSVÁRY ZOLTÁN, GERARD KROEZE & WILHELM RIENTJES - NEDERLAND, ISZLAI ETA

Segíts, hogy segíthessünk!

KÖSZÖNJÜK!

Ajută, ca să putem ajuta!

MULTUMIM!



Ennek a lapszámnak
nyomtatását a Szülőföld Alap
és a Communitas Alapítvány
támogatta!



Tipărirea acestui
număr a revistei a fost
sprijinită de Szülőföld Alap și
Fundatia Communitas!

Köszönjük, hogy
adójá 2%-val támogatja
munkánkat. Számítunk Önére a
jövőben is!

2%

Asociația Hifa-România
Cod de identificare fiscală: 13226582
Cod IBAN: RO30RNCB0188034979810001

Vă mulțumim că ne
sprijiniți cu 2% din impozit.
Contăm pe Dumneavoastră în viitor!

HIFA-RO INFO

Főszerkesztő
Főszerkesztő-helyettes

Hifa-Ro Kiadó Igazgató

Elérhetőség

Bankszámlaszám

Kérjük, adományozza
adójá 2%-át!

Nyomtatja

HIFA-RO INFO

Simon Judit-Gy.
Antalfi Imola-Edit
Kelemen Attila
Székely Blanka-Beáta

Hifa-România,
RO 540554 Tg-Mureş
Str. Pandurilor 18/1
Tel: 0265-247679, 0744-959990
E-mail: hifa_ro@yahoo.com
Website: www.hifa.ro

BCR Tg-Mureş str. Gh. Doja 1-3,
Hifa-România Ajutor pentru Toti,
RO30RNCB0188034979810001/RON
RO03RNCB0188034979810002/EUR
RO46RNCB0188034979810004/USD

Cod fiscal: 13226582

HIFA-RO INFO

Redactor șef
Vice-redactor șef

Director Editura Hifa-Ro

Contact

Cont bancar

Vă rugăm, donați 2% din impozitul
dumneavoastră!

Tipărește

Gyertya

(Ismeretlen szerző)

*Legyek én gyertya, csendes eszköz,
szolgája az égi fénynek,
ha Istenem úgy akarja,
ne tudjam, kiért és kikért égek.*

Lumânare

(Autor necunoscut)

*Să fiu lumânare, un instrument pașnic,
slujitor al luminii cerești,
și dacă Dumnezeul meu vrea,
să nu știu pentru cine trebuie să ard.*

Egyesületünk 10 éves évfordulója alkalmából, minden kedves olvasónknak kívánjuk, hogy életük legyen hasonló a gyertyáéhoz, ami mindig fényt és meleget árasszon embertársaik számára.

Amikor ünnepelünk nem feledhetjük azokat, akik már nincsenek közöttünk, de bennünk életükkel, ezért lelkünk mélyén, hadd égjen értük egy gyertya.

Cu ocazia aniversării a 10 ani a asociației noastre, fiecărui cititor îi dorim ca viața lui să fie ca o lumânare, care să împrăștie în totdeauna lumină și căldură celor din jur.

Atunci când sărbătorim nu putem uita pe cei care nu mai sunt alături de noi, dar au lăsat urme cu viața lor în cei 10 ani trecuți, de aceea să lăsăm arzând în adâncul sufletului nostru o lumânare pentru ei.



Élni fogyatékkal, nem fogyatékosan!

Faágak

Nevem Hajdú Miklós, és mint kezdő népművészeti alkotó mutatkozok be Önöknek. 1953. január 10-én születtem Nyárádremetén. A marosvásárhelyi mezőgazdasági líceumban végeztem tanulmányaimat. Egy ideig állategészségügyi technikusként dolgoztam, majd 1979-ig a szováta tejgyárban. Ezután elvégeztem a rendőr és altiszt iskolát, és 2001-ig dolgoztam rendőrként.

Évtizedekig más tevékenységek töltötték ki napjaimat, mit sem sejtve arról, hogy bennem rejtőzik a hajlam a kézimunka és a népművészeti iránt.

Sajnos gégemütét következtében beszéd-képtelenné váltam, így valami csendes tevékenységre vágytam, hogy hasznossá tegyem magam, ne tételekdedjek naphosszát. Így kezdtem el foglalkozni faágak, gyökerek formálásával, feldolgozássával. Mindig is szerettem a természetet, mégse gondoltam volna, hogy a fa megmunkálása lesz életem nyugtató kiegészítője. Valamikor féltem fára mászni, fát hasogatni, most mégis száraz ágakat gyűjtögeket, azokat dolgozom fel.

Minden kis munkám sok órai türelmet, fáradtságot, odaadást igényel, de szívvel-lélekkel fürök-faragok, ragasztok, kiegészítőket illesztek, hogy minél jobban megközelítsék a valóságot. Az ágak, gyökerek eredeti színeikben vannak feldolgozva, nincsenek festve, csak lakkozva, hogy megörizzék eredetiségeket.

Egyszerű, kezdő kis alkotások, de mindeniknek szinte lelke van, mely által újra életre kelnek a száraz faágak, gyökerek, mintegy üzenetként számosmora és még sok hasonló testi épségét vesztett embertársam számára, hogy nem szabad végleg feladni, meghátrálni, tovább lehet haladni az élet göröngyös útján.

Kívánok mindenkinnek egészséget, jó munkabírást, a hozzáma hasonlóknak pedig türelmet, és azt, hogy sose veszítsék el a reményt!

Hajdú Miklós

(Az 5-ik oldalon bemutatjuk munkáit!
Mindazok, akik szeretnék felvenni a kapcsolatot Hajdú Miklóssal, megtehetik a következő telefonszámon: 0365418066)

Trăind normal cu dizabilitate!

Ramuri

Mă numesc Hajdú Miklós și am să mă prezint ca un sculptor începător de artă populară. M-am născut în Eremitu la data de 10. 01. 1953. Studiile le-am terminat la Liceul Agricol din Târgu-Mureș. Am lucrat ca tehnician sanitar veterinar, după care, până în anul 1979 am lucrat în Sovata la fabrica de lapte. După aceasta am terminat școala de poliție și până în 2001 am activat ca polițist.

Decenii în sir alte activități mi-au umplut zilele, nici nu m-am gândit că am talent în ceea ce privește arta populară.

Din păcate după operația de gât am devenit mut, aşa că am preferat activități silentioase, ca să nu mă simt nefolosit. Așa am început să mă ocup cu prelucrarea lemnului folosind crengi uscate și rădăcini. Întotdeauna am iubit natura, dar nici o clipă nu m-am gândit, că prelucrarea lemnului va fi calmantul vietii mele. Mai de mult îmi ers frică să mă cărăr și să tai copaci, însă astăzi adun crengi uscate pe care le prelucrez la urmă.

Fiecare creație necesită ore de răbdare, oboseală, creativitate și dăruire, dar totuși le sculptez cu inimă și suflet, ca să reflecte realitatea. Ramurile și rădăcinile sunt folosite în culorile originale, nu sunt vopsite, doar date cu lac, ca să mențină naturalitatea lor.

Sunt creații mici și simple, dar totuși parcă fiecare are suflet, cu ajutorul căruia ramurile și rădăcinile prind viață, aceasta dând un mesaj atât pentru mine, cât și pentru cei care au pierdut întacul corporal, ca să nu renunțăm niciodată, deoarece putem trece peste obstacolele vieții.

Doresc la toată lumea sănătate, putere, iar pentru tovarășii mei de suferință îi doresc multă răbdare și speranță!

Hajdú Miklós
Traducere Székely Blanka-Beáta

(Pe pagina 5 prezentăm lucrările dânsului.
Cei care doresc să-l contacteze pe Hajdú Miklós, o pot face la numărul de telefon: 0365418066)

Élni fogyatékkal, nem fogyatékosan!

Trăind normal cu dizabilitate!



Szeltersz

László Miklós vagyok, 1965. február 18-án születtem és jelenleg is itt lakom Marosvásárhelyen. Az iskolás éveimet a vásárhelyi 4-es számú általános iskolában kezdtem. Gyerekként már sokféle betegségen mentem át. Többek közt, ami ma is megmaradt, az epilepszia. Tovább az iskoláimat a vásárhelyi 3-as számú Ipari Líceumban folytattam, de a betegségem miatt csak 10 osztályt végeztem el, és elmentem a vásárhelyi Rokkantak Szövetkezetébe szabóninasnak. Tanulmányaimat befejezve ugyanott dolgoztam. Az utam tovább az Italo Stil olasz céghoz vezetett, ahol az agyér baleset vetett véget a munkámnak, aminek következtében a bal felem lebénult.

Teltek múltak az évek, amíg el nem jött a nagy nap, és megismerkedtem Illyés Erika nővérrrel, rajta keresztül a HIFA-România Egyesülettel, aminek ma is tagja vagyok. Évente megszervezett Fraternitás továbbképző tábort, amit Szelterszen szerveznek meg, 2 éve sikertelenül készültem a betegségek miatt, de ebben az évben, a jó Isten segítségével sikerült elmenni. Most először voltam, és nagyon remélem nem utoljára.

Szeltersz egy gyönyörű hely, ahova egy nagyon rázós vidéki út vezetett oda bennünket. A tábor számomra lenyűgöző volt. A programok sem voltak fárasztók, a délelőtti elmélkedések és kiscsoportos beszélgetések minden tanulságosak voltak számomra. A csíksomlyói kirándulás is feledhetetlenné tette a tábot.

Hogy milyen Szeltersz? Ha megálltam, és körbenéztem, megláttam a gyönyörű tájat, fenyvesekkel, hegyekkel, amik körülölelték a helyet, a borvízforrást, a tisztást és a csobogó patakot, benne a játszadozó napsugarakkal. Mindezt a szépséget tetőzték azok az emberek, akikkel együtt mentünk, és akikkel életemben először találkoztam, akikkel jó barátok lettünk néhány nap alatt. Nem tudom elfelejteni, pedig már több mint egy hónap telt el. Remélem, hogy a jó Isten segítségével többször visszatérök majd arra a helyre.

László Miklós

Selters

Mă numesc LASZLO MIKLOS. M-am născut pe data de 18 Februarie 1965 în Târgu-Mureş, unde locuiesc și în prezent. Primii ani de școală i-am făcut la Școala Generală nr 4 din Tg. Mureş. Copil fiind am suferit de mai multe boli. Printre altele de epilepsie – ceea ce persistă și azi. Mi-am continuat studiile la Liceul Industrial nr 3 din Târgu –Mureş dar din cauza bolii, nu am putut absolvii decât 10 clase, plecând la Cooperativa Invalizilor Mureş, ca ucenic în meseria de croitor. După terminarea școlii am lucrat în continuare tot aici. Mai târziu am lucrat la societatea italiană ITALO STIL, dar din cauza unei hemoragii cerebrale, nu am putut continua munca, paralizându-mi partea stângă.

Au trecut anii, până când intr-o zi am cunoscut-o pe ILLYES ERIKA, și prin ea am ajuns la Asociația HIFA ROMÂNIA, al căruia membru sunt și în prezent. Acum doi ani din cauza bolii, nu am putut participa la tabăra Fraternitas din localitatea SZELTERS, dar în acest an cu voia lui Dumnezeu am putut participa. Anul acesta am fost pentru prima și sper că nu și ultima dată.

Selters este o localitate foarte frumoasă, deși are un drum cu multe denivelări. Însă cu toate asta a constituit o parte frumoasă din excursia cu peripeții. Totodată a fost pentru mine fascinant. Programul chiar și pentru mine nu a fost foarte obosit, meditațiile și discuțiile în grupuri mai mici au fost foarte benefice pentru mine. Excursia de la Șumuleu Ciuc a făcut de neuitat participarea la tabără.

Cum este Szelters? Dacă m-am oprit și am privit în jur am avut în față o priveliște minunată, cu brazi, munți care îmbrățișau localitatea, izvoarele de apă minerală, alunișul, sunetul părăului, lumina soarelui în care se scăldau rămîne o amintire pentru totdeauna. Minunăția acestora este desăvârșită de persoanele care au participat, pe care i-am întâlnit pentru prima dată și am devenit prieteni în câteva zile. Nu pot să uit, deși a trecut de atunci deja o lună. Sper cu ajutorul lui Dumnezeu să mă pot întoarce de mai multe ori pe acele meleaguri.

László Miklós

Traducere Somogyi Róbert



Múlt – jelen – jövő, avagy a Hifa a változások szelében

Mint mindennek ami él, és Isten fényéből táplálkozik, a Hifának is volt születési pillanata, gyerekkora – amikor járni, beszélni és képviseltetni tanulta magát, fiatalkora – ami alatt igyekezett minden kipróbálni, nem érezve szégyent a bukások és esések miatt, fiatal felnőttkora – amikor elkezdett pályázni, és próbálkozásak során nyerni is, valamint felnőttkora, amikor elkezد azon gondolkodni, hogy mi lesz a beteggel, ha a gondozók már nem lesznek.

Köszönjük mindeneknak, akik ebben az időszakban mellettünk voltak, reméljük velünk is maradnak!

Jövőnk: álmok nélkül az ember halott, márpedig mi – élni és alkotni szeretnénk. Magunkért, másokért, mindenkiért/mindannyiunkért.

Kérjük a Jóisten éltető fényét, mely táplált és növesztett az elmúlt 10 esztendőben – és kegyelmet, hogy ne csak nekünk, hanem minden körülötünk élőnek – tetteink által jó legyen.

Csata Éva, pszichológus, szociálpedagógus



Kronológia

2000	2000
Egyesületünk megalakulása	Înființarea Asociației
Fraternitás továbbképző tábor (az első kettőt Gyergyóban, a következőket Szelterszen szerveztük – ezt az évet is beleértve)	Tabără de formare Fraternitas (în primii doi ani la Gheorgheni, următoarele tabere organizate la Selters, până în anul curent)
2001	2001
Hifa szeminárium – az Egyesület célja és tevékenysége+	Seminarul Hifa – scopul și activitatea Asociației
2002	2002
Első Szilveszter – melyet azóta minden évben megrendeztünk	Revelion, care a fost organizat în fiecare an
INWO szeminárium (a gazdasági struktúrák és gyakorlatok elemzése)	Seminarul INWO (Analizarea structurilor și practicilor economice)
2003	2003
Hifa-Ro Info negyedévenként megjelenő kétnyelvű folyóirat létrehozása	Înființarea revistei bilingvă și trimestrială Hifa-Ro Info
Intenzív angol tanfolyam Gyergyóban	Curs intensiv de limba engleză la Gheorgheni
2004	2004
Tábor gyereknek és azok családjának	Tabără pentru copii și familiile lor
2005	2005
“Rejtett gyöngyszemek” – könyvnyomtatás és kiadás, megnyító kiállítás a fogyatékkal élők	Tipărire, lansare de carte și vernisaj de expoziție cu lucrările persoanelor cu dizabilități „Perle as-

Trecut - prezent - viitor, adică Hifa într-o continuă schimbare

Tot ce are viață și se alimentează din lumina Domnului, și Asociația Hifa, a avut un moment de naștere, copilarie – când a început să meargă, să vorbească și să se reprezinte pe sine însăși, tinerețea – a fost perioada când am încercat aproape totul, nesimțind rușine din cauza eșecurilor și a căderilor, urmat apoi perioada maturității tinere – a fost perioada când am început să scriem proiecte și să căștișc prin încercări. Maturitate – este perioada conștientizării faptului că bolnavul nu va avea întotdeauna un asistent personal lângă el.

Le mulțumim celor care au fost alături de noi în această perioadă și sperăm că vor rămâne și în continuare!

Vîitorul nostru: fără visuri omul este mort, însă noi – vrem să trăim și să creem. Pentru noi, pentru alții, pentru noi toți.

Îi rugăm pe Bunul Dumnezeu ca lumina lui, cea care ne-a alimentat și ne-a crescut în cei 10 ani trecuți – să ne dea har- ca nu numai pentru noi, ci și pentru cei din jurul nostru – prin faptele noastre, să fie bine.

*Csata Éva, psiholog, pedagog social
Traducere Székely Blanka-Beáta*

Cronologie

munkáival

Ingyenes tanfolyam általános ismeretek elsajátításához a fogyatékkal élők környezetéről és életéről – „Építsünk hidakat!”

Civil Szervezetek Vásárán való részvétel
2006

Részvettünk az Impact napokon – a fogyatékkal élő emberek problematikájával kapcsolatos figyelemfelkeltő akción

Akkreditáció szociális szolgáltatásokra – alapellátás és elsődleges tanácsadás a fogyatékkal élő vagy krónikus betegek, valamint családjai számára
2007

“Együtt egy új úton” - szeminárium fogyatékkal élők számára

Plyázatírói tanfolyam
2008

Szeminárium – a fogyatékos személyek jogai Romániában és Európában

Informatika tanfolyam

“Fogyatékkal élők a társadalomban” - film a Hifa Parkról
2009

Felnőtt szakmai képzést végző akkreditálás jóváhagyása (Trénerképző, Súlyos fogyatékosok személyi gondozói képzés, Személyi gondozó asszisztens, Szociális és állampolgári kompetenciák)

Terület vásárlás Pókakeresztről – gondozó és támogató otthoni testi fogyatékos emberek részére
2010

Az Egyesület iktatása, mint kiadó a România Nemzeti Könyvtáráról „HIFA-RO” néven

cunse”

Curs gratuit pentru însușirea cunoștințelor generale despre viața persoanelor cu dizabilități și mediul lor – „Să construim poduri!”

Participare la Târgul ONG
2006

Participarea la Zilele Impact – sensibilizarea opiniei publice privind problematica persoanelor cu dizabilități

Acreditarile de servicii de asistență socială – îngrijirea și consilierea primară a persoanelor cu dizabilități sau cu boli cronice și familiile lor

2007

“Împreună pe un nou drum” - seminar pentru persoane cu dizabilități

Curs pentru scrierea proiectelor
2008

Seminar – Drepturile persoanelor cu dizabilități în România și Europa

Curs de informatică

“Persoanele cu dizabilități în societate” - film Parcul Hifa

2009

Autorizarea ca furnizor de formare profesională (Formator de formatori, Asistent personal al persoanei cu handicap grav, Asistent personal îngrijire, competențe sociale și civice)

Cumpărarea unui teren la Păcureni pentru construirea Centrului de îngrijire și asistență a persoanelor cu nevoi speciale

2010

Înregistrarea Asociației ca editură la Biblioteca Națională a României cu numele „HIFA-RO”

Visszaemlékezésképpen tekintsünk meg néhány fényképet!

Să ne reamintim privind câteva fotografii!



Évfordulóra

La aniversare



Önkéntesség

Amikor körülbelül már negyedik esztendeje voltam önkéntes egy alapítványnál, egyik ott dolgozó szakember azt mondta – "az alapítványi önkénteskedés nem munka, hanem állapot". Néhány év múlva magam is rájöttem ennek a kijelentésnek a lényegére. Hogy hogyan? Szenvedés által. Ugyanis 5 év önkénteskedés után éppen az az alapítvány alkalmazott és kapcsolatunk teljes mértékben megváltozott. A pénz szennyezte be az állapot lényegét. Már nem öröm és szenvedély volt, hanem egy munka, aminek órái, korlátai és értéke lett. Az alapítványt vezető igazgató nem maradt meg a vezető és lelki jóbarát, hanem fönökké minősült át, és az addigi munkámnak kezdtek fárasztó és emberileg/lelkileg kiégető részei és momentumai lenni.

A mai világban minden értékelnek. Egyet, azonban ma sem lehet – a szívből jövő önkéntességet. Arra ugyanis nincsenek paraméterek. Van rá hálá, meg köszönet, de nincs utasítás és parancs, hanem szívességre való felkérés van. És ez a tény hagyja meg a maga nemességeben – mint egy embertől-emberig tartó csodát.

Ez az amibe nem lehet belefáradni – hiszen örömmel és önszántuktól végezzük. Nem cseretranzakció – hanem lélektől lélekgig tartó és vezető tett. Azaz, igazi csoda.

Ha van Önök között olyan – amit ugyan kötve hiszek – aki még nem végzett önkéntes munkát, arra biztatom, hogy próbálkozzon meg vele. Ebben az állapotban ugyanis nem jut ezsébe az önkéntesnek soha, egyetlen alkalommal sem, hogy lejárt a munkaidő – illetve, hogy vajon mennyiben is mérík majd az órabért, illetve a túlórát. Egy dolog vezérli: a szenvedély. A színtiszta segíteni akarás. És a fizetség akkor a legszebb, amikor a köszönet nem más, mint a szemekben való csillogás, az öröm és a boldogság, illetve azoknak a boldogsága, akin / akiken éppen segíteni tudtunk.

Alapítványi szempontból nagyon fontos annak az értéknek meghatározása, kiemelése és folyamatos hangsúlyozása – amit az önkéntesek és azok munkái, fáradozásai képviselnek. Fontos az állandó támasznyújtás – hogy soha egyetlen percre se érezze úgy az önkéntes, hogy egyedül maradt, ha nehézségekkel küzd.

És szintén nem elhanyagolandó a jogosultak felkészítése sem – annak az elfogadására és be-

Voluntariatul

Timp de aproape patru ani am fost voluntar la o fundație, când un specialist care lucra acolo, mi-a spus: "voluntariatul la fundație nu este o muncă, ci o stare." Doar după câțiva ani mi-am dat seama ce înseamnă această afirmație. Cum? Prin suferință. și anume după 5 ani de voluntariat aceea fundație m-a angajat și relația noastră s-a schimbat radical. Banul a pătat esența acestei stări. Nu a mai fost bucurie și pasiune, ci doar o muncă, care avea ore, bariere și valoare. Directorul fundației nu a rămas doar o persoană care conduce și ca bun prieten, ci a devenit șef, și ceea ce am făcut până atunci a devenit obositor și am început să trăiesc momente de "burn out".

În lumea de azi totul se valorifică. Însă un singur fapt nici în ziua de azi nu se poate – voluntariatul pornit din inimă. Pentru aceasta nu există parametri. Voluntariatul are recunoaștere și mulțumire, însă nu are instrucțiuni și comandă, ci doar cerere pentru favoare din inimă. Acest fapt își lasă urma în aşa noblețe ca o minune de la un om la altul.

Aceasta este fapta în care nu se poate obosi – deoarece îl preștăm cu bucurie și din bunăvoie. Nu este schimb de tranzacție – ci fapt care ține de la un suflet la altul. și anume o minune adevarată.

Dacă există cineva dintre voi – deși nu cred – care nu a efectuat încă muncă voluntară, îl încurajez să încearcă. În această stare voluntarul niciodată nu se gândește la faptul că i-a expirat timpul sau că va primi pentru munca efectuată, pentru orele suplimentare. Doar un lucru îl conduce: pasiunea. Pura dorință de a ajuta. Răspînătirea este cea mai frumoasă, când mulțumirea nu este altceva decât strălucirea din ochi, bucuria și fericierea celor cărora le-am putut da o mâna de ajutor.

Din punctul de vedere al fundației este foarte importantă definirea, evidențierea și accentuarea continuă a valorii pe care o reprezintă voluntariatul și munca lor. Este foarte important sprijinul permanent – ca voluntarul să nu simtă pentru nici o clipă că a rămas singur atunci când se confruntă cu dificultăți.

Și de asemenea nu este neglijat nici pregătirea destinatarilor – pentru acceptarea și primirea acestor

Jogaink

fogadására, amit egy önkéntes képes nyújtani. Ezért ugyanis nem anyagi fizetség jár – ahogyan, azt sokan gondolják, hanem a nyitottság és örökm. Ezek a legnagyobb kincsei.

Küzdeni szeretnék azért, hogy példamutatással, szakértelmémmel, tapasztalatommal segíteni tudjam a beteggondozókat, illetve betegeiket ennek befogadására, valamint az önkénteseket – ennek a csodának megosztására és megtapasztalására.

Egy-egy ilyen munka elvégzése után érezzük azt este – sajgó végtagokkal és kába fejjel – hogy élni szép és érdemes! Ennek a megtapasztalását kívánom mindennyiuk számára.

Csata Éva, pszichológus, szociálpedagógus

Címzettek

Románia elnöke, Traian Băsescu úr
Románia miniszterelnöke, Emil Boc úr
Miniszterelnök-helyettes, Markó Béla úr
Közpéntügyi Miniszter, Teodor Gheorghe Vlădescu úr
Munkaügyi, Társadalmi Összetartás és Családügyi Miniszter, Mihai Constantin Şeitan úr
Egészségügyi Miniszter, Cseke Attila úr
A Szenátus elnöke, Mircea Geoană úr
A Képviselőház elnöke, Roberta Alma Anastase asszony
A Kormány főtitkára, Daniela Nicoleta Andreescu asszony
Az Alkotmánybíróság
A Törvényhozó Tanács

Ebben a periódusban az állami intézmények a gazdasági válság legyőzésére keresnek megfelelő megoldásokat. Mi (azok a személyek, akiknek alacsony a jövedelmük, főként társadalmi juttatásokból élünk és dolgozóképességünk is csökkent vagy egyáltalán nem létezik), akiket leginkább érint a válság, egyszerűen próbálunk megélni, ugyanis eddig sem tudtunk egy megfelelő életmódot folytatni és nem voltak meg a kellő forrásaink ahhoz, hogy jogainknak örvendhessünk, még azoknak sem, amelyeket európai dokumentumok, az Európai Unió vagy a román törvénykezés igazolnak. Ennek ellenére jobb volt a helyzetünk, mint a '90-es években. A helyzet a sérült személyek javára alakult és ezen az úton megköszönjük azoknak, akik lehetségeséssel tették ezt

Drepturile noastre

aspecte pe care doar un voluntar are capacitatea de a le oferi. Pentru aceasta nu există răsplăta financiară – cum cred cei mai mulți – ci deschiderea și bucuria. Acestea sunt cele mari comori.

Aș dori să lupt cu puterea exemplului, cu abilități și cu experiență, ca să-i pot ajuta pe asistenții personali, și ca bolnavii să-și accepte situația, iar pe voluntari ca să împărtășească această minune.

După terminarea unei astfel de munci, la sfârșitul zilei, ne dăm seama – deși simțim durerele membrelor și avem capul amețit – că viața este frumoasă și merită trăită! Doresc trăirea acestei experiențe pentru noi toți.

*Csata Éva, psiholog, pedagog social
Traducere Székely Blanka-Beáta*

**Nyílt levél****Către**

Președintele României Dl. Traian Băsescu, Prim-Ministrul României Dl. Emil Boc Viceprim-Ministrul Dl. Markó Béla Ministerul Finanțelor Publice Dl. Sebastian Teodor Gheorghe Vlădescu
Ministrul Muncii, Familiei și Protecției Sociale Dl. Mihai Constantin Şeitan
Ministrul Sănătății Dl. Cseke Attila
Președintele Senatului Dl. Mircea Geoană
Președintele Camerei Deputaților Dna. Roberta Alma Anastase
Secretar General al Guvernului Dna. Daniela Nicoleta Andreescu
Curtea Constituțională
Consiliul Legislativ

În această perioadă instituțiile publice ale statului caută soluții viabile pentru depășirea crizei economice. Noi (persoanele cu venituri mici, care trăim mai mult din indemnizații sociale și cu capacitate de muncă redusă sau inexistentă), care suntem cel mai tare afectați de „criză”, încercăm să supraviețuim, deoarece nici până acum nu am putut duce un trai decent și nu am avut resursele necesare ca să ne bucurăm de drepturile noastre declarate prin documentele internaționale, Uniunii Europeană sau recunoscute de legislația română. Totuși, era mult mai bine decât în anii '90. Lucrurile au evoluat în favoarea persoanelor cu handicap, fapt pentru care mulțumim pe această cale acelora care au făcut posibil acest lucru. Dezvoltarea, care ar fi trebuit să continue pozitiv a

Scrisoare deschisă

a dolgot. A fejlődés, amely ezt tovább kellett volna kövesse, egyből megszűnt. A megfelelő életmód biztosítása továbbra is egy utópia, egy jövőbeli álom marad.

Ezáltal a nyílt levél által figyelmükbe szeretnénk ajánlani, a sérült személyek nevében, a törvény által ingyenesnek előírt speciális gyógyszerek valós helyzetét, a személyes gondozók létszámnak csökkentésére vonatkozó problémákat, a hatóságok visszaélését, azáltal, hogy arra kényszerítenek, hogy válasszunk a havi juttatás és a magángondozó között, valamint a személyes gondozók bérének 25 százalékos csökkentését és a békék kifizetésének késleltetését.

Ugyanakkor tiszteettel kérelmezzük, hogy az önkökre ruházott kötelezettségek értelmében javítsák a sérült személyek helyzetét, amely kimondottan rosszabbodott azok az embertelen határozatok miatt, amelyeknek nincs is valós hatásuk egy fenntartható gazdaság megteremtéséhez, és amelyeket a gazdasági válság ürügyével igazolják.

Következik a felsorolt problémák bemutatása:

I. Egészségügy – Ingyenes gyógyszerek

Törvényes előírás: A sérült személyek kezelése és gyógyítása kimondottan fontos dolog. Ennek értelmében, a 2006-os 448-as számú törvény 10-ik cikkelye előírja, hogy: „A társadalmi és egészségbiztosási rendszer keretén belül a sérült személyek ingyenes orvosi ellátásban részesülnek, beleértve ide az ingyenes gyógyszereket is, úgy a járóbetegek számára, mint a kórházi ellátás periódusára nézve. Másrészt, a sérült személyek ingyenes orvosi ellátásnak, orvosi eszközöknek és balneáris kezelésnek örvendenek.”

Jelenlegi helyzet: Bár a törvény előírja azt, hogy a sérült személyek ingyenes gyógyszerekre jogosultak, legtöbb súlyosan sérült személy kényszerül olyan gyógyszerekre, amelyek bár csak nem is ártámogatottak.

Javaslat: A fentiek alapján kérelmezzük az ingyenes gyógyszerekre való visszatérést, természetüktől függetlenül, egy sürgősségi kormányhatározat révén, a probléma gyors és hatékony megoldása végett, ugyanis a sérült személyek kis fizetéséből nem lehet megvásárolni ezeket a gyógyszereket.

dispárat brusc. Nivelul de trai decent rămâne în continuare o utopie.

Prin prezenta scrisoare deschisă, formulată în numele persoanelor cu handicap grav, vă supunem atenției dvs. starea factuală legată de medicamentele prevăzute de legea specială drept gratuite pentru persoanele cu handicap, problema reducerii personalului (asistenți personali), exercitarea abuzivă de către autorități a dreptului de opțiune între indemnizația lunară și asistent personal, respectiv reducerea cu 25% și plata întârziată a salariilor asistenților personali.

Totodată, vă solicităm cu respect ca, prin exercitarea atribuțiilor dvs. să promovați ameliorarea situației persoanelor cu handicap grav, situație care s-a agravat prin acele decizii inumane, fără efect real în obținerea unei economii sustenabile care sunt justificate cu consecințele crizei economice.

Urmează prezentarea problemelor mai sus menionate:

I. Sănătate – Medicamente gratuite

Prevedere legală: Recuperarea și tratamentul persoanelor cu handicap prezintă o importanță deosebită. Astfel, potrivit dispozițiilor art. 10 din Legea nr. 448/2006: „Persoanele cu handicap se bucură de asistență medicală gratuită, inclusiv de medicamente gratuite, atât pentru tratamentul ambulatoriu, cât și pe timpul spitalizării, în cadrul sistemului de asigurări sociale de sănătate. Pe de altă parte, persoanele cu handicap beneficiază și de tratament medical, dispozitive medicale, respectiv tratamente balneare gratuite.”

Situată actuală: Deși legea prevede că persoanele cu handicap sunt îndreptățite să beneficieze de medicamente gratuite, totuși, majoritatea persoanelor cu handicap grav sunt nevoite să utilizeze medicamente care nici măcar nu sunt compensate.

Propunere: În lumina celor de mai sus vă solicităm să reveniți asupra gratuității medicamentelor - indiferent de natura acestora - prin ordonanță de urgență pentru o rezolvare cât mai rapidă și eficientă, deoarece prețurile medicamentelor nu se pot achita din veniturile infime ale persoanelor cu handicap.

II. A súlyosan sérült személy személyes gondozója

Törvényes előírás:

- Az Alkotmány 50-es cikkelye értelmében a sérült személyek különleges védelemnek örvendenek.
- A súlyosan sérült személynek jogában áll alkalmazni egy személyes gondozót (2006-os 448-as számú törvény 35-ös cikkelye).
- A helyi hatóságoknak kötelességében áll a helyi költségvetésbe kiírni és abból biztosítani a személyes gondozóknak járó béréket és különböző jogokat. (2006-os 448-as számú törvény 39-es cikkelyének első bekezdése).
- A súlyosan sérült gyerek szülei vagy jogi képviselői, a súlyosan sérült felnőtt személyek vagy ezek jogi képviselői, kivéve a súlyos látássérült személyeket, választhatnak a személyes gondozó vagy a havi juttatás között (2006-os 448-as számú törvény 42-es cikkelyének negyedik bekezdése).

Következésképpen, a 2006-os 448-as számú törvény 42-es cikkelyének negyedik bekezdésének értelmében a választás joga csak a súlyosan sérült személyeknek vagy azok jogi képviselőinek adatik meg.

Jelenlegi helyzet: Több településen (városok, községek, falvak) menesztelték a személyes gondozókat, abból az okból kifolyólag, hogy a költségvetésben nem maradt pénzforrás a bérük kifizetésére, bérrek, amelyeket több településen 3-4 hónap késéssel fizetik ki (ugyanúgy a kísérők juttatását is). A közintézmények a személyzet meneszteleisére és a bérrek csökkentésére kénytélnek, ők pedig visszaélés árán menesztlelik a személyzetet, a törvényes előírásokkal ellentétben, ahol elkerülhetetlen a személyzet meneszteleése, ugyanis az a helyzet, amely megszabta a magángondozó alkalmazását, sajnos, nem változik meg. Sajnos, a súlyosan sérült személyek nem gyógyulnak meg olyannyira, hogy gondozó nélkül élhessenek. Bérük nem nő, ahhoz, hogy méltóságeltjesen és önállóan élheszenek, anélkül, hogy egy gondozót fizessenek.

Feltevődnek a következő kérdések:

- Mi fog történni a súlyosan sérült személyekkel, akik nem tudnak önmagukra vigyázni, ha tőlük ezt a hasznott is elveszik – hogy személyes gondozót alkalmazhassanak?
- Azoknak a személyeknek, akiket állásuktól meneszteltek azt mondják, hogy nem részesülhetnek munkanélküli segélyben, hogyha szakképzettek olyan területeken, amelyeken még akad munka és amelyeken még dolgozhatnak. Ki fog még gondoskodni a súlyosan sérült személyről, ha a személyes gondozót más téren

II. Asistentul personal al persoanei cu handicap grav

Prevedere legală:

- Persoanele cu handicap se bucură de protecție specială conform art. 50 din Constituție.
- Persoana cu handicap grav are dreptul la angajarea unui asistent personal (art. 35 din Legea 448/2006).
- Autoritățile administrației publice locale au obligația să prevadă și să garanteze în bugetul local sumele necesare din care se suportă salarizarea, precum și celealte drepturi cuvenite asistentului personal, potrivit legii (art. 39 alin. (1) din Legea nr. 448/2006).
- Părinții sau reprezentanții legali ai copilului cu handicap grav, adulții cu handicap grav ori reprezentanții legali ai acestora, cu excepția celor cu handicap vizual grav, pot opta între asistent personal și primirea unei indemnizații lunare (art. 42 alin. (4) legea nr. 448/2006).

În concluzie, dreptul de opțiune prevăzut la art. 42 alin. (4) din Legea nr. 448/2006 poate fi exercitat doar de persoana cu handicap grav sau de către reprezentantul său legal.

Situatia actuală: În mai multe localități (orașe, comune, sate) au fost disponibilizați asistenții personali pe motivul că nu mai au fonduri în buget pentru plata salariilor acestora. Salarii, care în multe localități sunt plătite cu 3-4 luni întârziere (la fel și indemnizațiile de însătoritor, sau nu se dau deloc). Instituțiile publice sunt constrânse să reducă personalul și cheltuielile, iar ei reduc personalul abuziv și în contradicție cu legislația în vigoare unde este indispensabilă reducerea de personal, deoarece starea care tocmai a impus angajarea asistentului personal – din nefericire – nu se schimbă. Persoanele cu handicap grav, din păcate, nu se însănătoșesc, ca să poată trăi fără să fie asistați. Veniturile lor nu cresc ca să poată trăi cu demnitate și în mod autonom, sau să-și plătească un îngrijitor. Ne punem următoarele întrebări:

- Ce se va întâmpla cu persoanele cu handicap grav, cărora le este imposibilă autoîngrijirea, dacă lor li se ia și acest beneficiu – de angajare a unui asistent personal?
- În ceea ce privește cei disponibilizați se spune că nu pot beneficia de indemnizația de șomaj în cazul în care mai au și alte calificări în domeniul în care se mai găsesc locuri de muncă și se pot angaja. Cine mai îngrijește persoana cu handicap grav, dacă asistentul personal se angajează în alt domeniu?
- Ce se întâmplă cu persoana cu handicap grav

alkalmazzák?

- Mi fog történni a súlyosan sérült személyel, ha a munkanélküliségi periódus lejárta után nem alkalmazhatók újra a gondozók? Nem lesz sem egészségügyi biztosításuk, sem nyugdíjuk, még akkor sem ha naponta több mint 8 órát dolgoznak.

A sérült személyek jogainak védelméről és népszerűsítéséről szóló 2006-os 448-as törvényt módosító 2010 augusztus 31-i SÜRGÖSSÉGI KORMÁNYRENDELET-tervezet is előírja, a 3-as pontnál, hogy: a 42-es cikkely 7-ik bekezdése megváltozik és a következő lesz a tartalma: 42-es cikkely, 7-ik bekezdés – Abban az esetben, ha az alkalmazó nem tudja biztosítani a személyes gondozó alkalmazását, a negyedik bekezdésben szereplő juttatást adódik meg, még az 1-es illetve 4-es bekezdésekben szereplő választás-hiány esetén is – ez a szabályozás – megengedő szabályozás a kötelező szabályozás helyett – nem lesz képes megoldani a fentebb említett problémákat. Ha a sürgösségi kormányrendelet-tervezet ebben a formában marad, a megengedő szabályzat miatt drasztikusan csökkeni fog a személyes gondozók alkalmazási skálája.

A személyes gondozót és a havi juttatást illető választási joggal a sérült személy rendelkezik és nem a hatóságok.

Javaslat: A fentiek értelmében kérelmezzük, hogy gondolják újra a helyzetet és a hatóságokat pénzzel támogassák vagy kényszerítsék arra, hogy ezt a helyzetet a súlyosan sérült személyek javára oldják meg, vagy oly módon ahogyan azt a törvény előírja.

III. A békrek 25 százalékos csökkentése

Törvényes előírások:

- Az Alkotmány 50-es számú cikkelyének értelmében a sérült személyek különleges védelemben részesülnek.

Jelenlegi helyzet: Azok a békrek, amelyekért a gondozók 24-ből 24 órát dolgoznak, de csak 8 órára fizetik őket, még 25 százalékkal is csökkennék, a gazdasági válság negatív hatásainak javítása érdekében. Nagyon sok esetben egy család keresetét a személyes gondozó bérre és a sérült személy juttatása alkotja. Ezek a kis békrek is nagy késéssel fizetődnek ki, az összérték pedig az 1.000 lejt sem éri el. El tudják képzelní, hogy még miből vásárolnak gyógyiszereket, miből fizetik a közköltségeket, a kellő élelmiszert, ruházatot, stb.? Nagyon jól tudjuk,

dacă după terminarea perioadei de şomaj nu vor fi reangajați asistenții personali? Nimici nu garantează, nici măcar nu promite, că vor reangaja asistenții personali. Nu vor avea asigurare de sănătate, nici pensii, chiar dacă lucrează mai mult de 8 ore pe zi.

Chiar și proiectul de ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ din 31.08.2010 pentru modificarea și completarea Legii nr. 448/2006 privind protecția și promovarea drepturilor persoanelor cu handicap, spune următoarele la punctul 3: alineatul (7) al art. 42 se modifică și va avea următorul cuprins: Art. 42 - (7) În situația în care angajatorul nu poate asigura angajarea asistentului personal, se acordă indemnizația prevăzută la alin. (4), chiar în absență opțiunii prevăzute la alin.(1) și (4) – această reglementare – cu norme permisive în locul celor imperative - nu este în favoarea rezolvării problemelor mai sus menționate. Dacă proiectul de OUG va rămâne în această variantă datorită normei permisive se va reduce drastic angajarea asistenților personali. Acesată reglementare nu aduce ameliorare persoanelor cu handicap grav...este în defavoarea lor (a noastră).

Exercitare a dreptului de opțiune privind indemnizația lunară și asistent personal aparțin persoanei cu handicap grav și nu autoritaților publice.

Propunere: În lumina celor de mai sus vă solicităm să reveniți asupra acestei probleme cu sprijinirea sumelor pentru autoritați sau prin obligarea lor de a rezolva acest aspect în favoarea persoanelor cu handicap grav aşa cum este stipulat în lege.

III. Reducerea salariilor cu 25%

Prevedere legală:

- Persoanele cu handicap se bucură de protecție specială conform art. 50 din Constituție.

Situatia actuala: Salariile mici ce primesc asistenții personali pentru 8 ore, dar care de fapt lucrează 24 de ore din 24, se mai reduc cu 25% pentru a „ameliora” efectele crizei economice. În foarte multe cazuri într-o familie, venitul este constituit numai din salariul asistentului personal și indemnizația persoanei cu handicap grav – aceste venituri modice fiind plătite cu mari întârzieri - care împreună nu ajung nici măcar la 1000 de RON. Vă dați seama din ce mai cumpără medicamente, din ce plătesc consumul, hrana necesară, îmbrăcăminte, etc.?

Jogaink

hogy nem hiába nevezik őket különleges szükségletekre szoruló személyeknek. A különleges, gondozásra szakképzett otthonokban ezeknek a személyeknek a felügyelete megközelítőleg 1.800 lejbe kerül.

Javaslat: A fentiek alapján kérelmezzük, hogy egy sürgősségi kormányrendelet által biztosításak a kis jövedelemmel rendelkező személyek számára a 25 százalékos bérösszkentéstől való mentesítést.

Sérült személyként felteszem Őnöknek a kérdést: önkök, akiknek az kellene legyen a céljuk, hogy biztosítsák jogaink betartását, mint állampolgárok, megpróbáltak legalább egy hónapig élni abból a jövedelemből, amelyben mi, sérült személyek, részesülünk? Vajon az lenne ezeknek az abszurd határozatoknak az oka, hogy megfeledkeztek arról, hogy milyen céllal gyakorolják a köztisztsgéviselést?

A minden nap rendellenes döntések negatívan befolyásolják a sérült személyek életét egy olyan társadalomban, amely az Európai Uniós közösségebe tartozik.

Reménykedünk abban, hogy felhívva figyelmüket arra a kimondottan nehéz helyzetre, amelyben a sérült személyek vannak és, hogy a jó tett nemesít a lelket és hogy tanubizonyáságot téve felelösségről a társadalommal szemben, valójában hozzájárulnak majd ennek a társadalmi csoport helyzetének a javításához.

Megkérjük, tisztelettel, hogy gondolkozzának el a fentiekben bemutatottakon és mielőbb hozzanak megfelelő intézkedéseket, a törvény keretén belül.

A súlyosan sérült személyek és a személyes gondozók nevében megköszönöm figyelmüket.

Tisztelettel,
Simon Judit-Gy.,
A HIFA-România Segítség Mindenkinek Egyesület elnöke

Marosvásárhely, 2010.08.30

Fordította: Vas-Gál Lóránt

Mindazok, akik egyetértenek ennek a nyíltlevélnek a tartalmával, kérjük írják alá az alábbi linken:

<http://www.petitiononline.ro/petition-p50196047.html>

Drepturile noastre

Știm bine cu toții că nu de aceea se numesc persoane cu nevoi speciale că nu ar avea nevoi speciale. În căminele speciale, rezidențiale de profil, costul îngrijirii acestei nevoi se cuantifică pentru o persoană aprox. la 1.800 RON.

Propunere: În lumina celor de mai sus vă solicităm să reveniți asupra acestor probleme prinordonanță de urgență pentru ca aceste persoane - cu venituri foarte mici - să fie scutite de reducerea de 25% din salariile lunare.

În calitate de persoană cu dizabilitate (handicap), mă întreb dacă Dvs., cei care aveți menirea să apărați și să asigurați respectarea drepturilor noastre, a cetățenilor, ati încercat să trăiti măcar o lună din veniturile pe care le avem noi, persoanele cu dizabilități? Cauza acestor decizii inadecvate, absurdă ar fi oare aceea că ati uitat în ce scop vă aflați în exercitarea unei funcții publice sau sunteți funcționar public?

Deciziile inopertune ce se iau zi de zi afectează în mod negativ viața persoanelor cu dizabilități, împiedicându-i pe aceștia să ducă o viață demnă într-o societate care face parte din Comunitatea Uniunii Europene.

În speranță că semnalând starea gravă în care se află persoanele cu handicap grav și subliniind că gesturile umane înnobilează sufletul dâmd doavadă de un simț al răspunderii dezvoltat față de membrii societății, veți contribui în mod real la ameliiorarea condițiilor de trai ale acestei categorii sociale.

Vă rugăm cu respect, să reflectați asupra celor prezentate și să luati de îndată măsurile eficiente care se impun în condițiile legii.

În numele persoanelor cu handicap grav și ai asistenților personali, mulțumim pentru atenția acordată.

Cu stimă,
Simon Judit-Gy.
președintele Asociației Hifa România Ajutor pentru Toți

Tg. Mureș, 30.08.2010

Dacă sunteți de acord cu conținutul scrisorii deschise, vă rugăm să semnați pe următorul link:



Kérjük, támogassa a Hifa-Park, fizikailag sérült személyek lakóotthonának létrehozását!

Vă rugăm, sprijiniți înființarea Parcului Hifa – centru din case tip familial pentru persoane cu dizabilități fizice!



HÍREK HÍREK HÍREK HÍREK

Egyesületünk **önkéntes munkán** alapszik. Szeretettel várunk mindenkit, aki szívesen ajándékot szabadidejéből. Köszönjük!



VÁSÁROLJON! Sérült és beteg személyek által készített üdvözölőlapokat, házassági meghívókat, gyöngyból fűzött nyakláncokat, karkötőket, fulbeválókat, agyag- és faragott dísztárgyakat, varrottasokat és egyebeket. Ezekből nyert bejövötelt a fogyatékos személyek támogatására és tevékenységeink megszervezésére használjuk!



AMENNYIBEN TAGJA SZERETNE LENNI EGYESÜLETÜNKNEK, TÁMOGATNI SZERETNÉ TERVEINKET, VAGY ÚJSÁGUNKBA SZERETNE IRNI, JELENTEKKEZZEN!



A **Marosvásárhelyi Rádióban** a hallgatók rendszeresen, minden hónap utolsó szerdáján, a László Edit *Összhang* című műsorában 17 és 18 óra között hallhatnak sérült személyek életről, problémáiról.



Bereczki Antal (www.antonbereczki.com) Marosvásárhelyről, egyre súlyosodó mozgássérültsége miatt, nehezen közelkedik emeletről fel-le, így sokszor bezárásra kényszerül. Ezért szüksége lenne egy olyan segédesszközre, ami létfontosságú számára ebben a helyzetben. Kérjük, támogassa egy telefonhívással (csak romtelecomról) a **0900900610** számon, ezzel már más 2 €-val hozzájárult a műszer beszerzéséhez, ami 5000 €-ba kerül. Szóljon másnak is! Hálásan köszönjük!

ANUNȚURI ANUNȚURI ANUNȚURI

Asociația noastră se bazează pe **muncă voluntară**. Așteptăm pe toți cei care doresc să ofere din timpul lor liber. Mulțumim!



CUMPĂRAȚI! Felicitări și invitații de nuntă, lănușă, brădușări, cercei prelucrate din mărgele, ornamente din argilă, ornamente sculptate din lemn, cusături și altele confectionate de persoane cu dizabilități și boala! Veniturile provenite din acestea sunt folosite în beneficiul persoanelor cu dizabilități și la activitățile organizate de noi!



DACĂ DORIȚ SĂ FIȚI MEMBRU AL ASOCIAȚIEI NOASTRE, SĂ NE AJUTAȚ ÎN REALIZĂRILE PROIECTELOR SAU SĂ PUBLICAȚI ÎN ZIARUL NOSTRU, CONTACTAȚI-NE!



La **Radio Tg-Mureș** ascultătorii au ocazia, ca în ultima zi de miercuri a fiecărei luni între orele 17-18, să asculte în limba maghiară emisiunea *Összhang*, a lui Laszló Edit, care prezintă aspecte din viața și problemele persoanelor cu dizabilități.



Anton Bereczki (www.antonbereczki.com) din Tg. Mureș, este o persoană cu dizabilitate gravă, îl este din ce în ce mai greu să se deplaceze de la etaj. Din acest motiv de foarte multe ori este nevoie să stea în casă zile întregi. Are nevoie de un aparat care să îl ajute în această problemă critică. Vă rugăm, ajutați-l cu un apel (numai romtelecom) la numărul de telefon **0900900610**, așa puteți contribui cu 2 € în procurarea aparatului care costă 5000 €! Transmiteți-i i altora! Mulțumim din suflet!



Szeltersz 2010



Selters 2010

